

Abstract – AFRAR

## **Création lexicale et motivation en arabe algérien**

**Aziza Boucherit**

Université Paris 5

En arabe, l'organisation du lexème en *racines* et *schèmes* gouverne le type de création lexicale qui y domine ; de fait, en tant que procédé de formation des *lexèmes*, la composition nominale y est réduite. Il s'agit pourtant d'un procédé important en ce qu'il révèle l'activité linguistique du sujet parlant et le dynamisme de la langue ; en effet, en transformant en *signe* une association syntaxique "libre" il concourt au processus de nomination en établissant une relation entre les termes du *signe* ainsi créé sur des bases syntaxiques et sémantiques. C'est sous cet aspect que nous examinerons un ensemble de composés nominaux en arabe algérien.

Après avoir présenté et défini le corpus constitué, nous discuterons des types de combinaisons formelles des composés, puis nous nous attacherons aux types de relations syntaxique et sémantique qu'ils manifestent en considérant plus particulièrement le rôle joué par la *motivation* dans le processus de création des composés.